

Ausschreibung: EACEA/13/2018

Auswahlergebnisse Literarische Übersetzungsprojekte – zweijährige und mehrjährige (FPA)

Übersicht der zur Übersetzungsförderung eingereichten Bücher ins Deutsche/aus dem Deutschen

Übersetzungen ins Deutsche

	Buchtitel	Literar. Genre	Autor*in	Nationalität oder Residenz d. Autoren*in	Original- sprache	Ziel- sprache	Übersetzungsprojekt eines Verlags aus:
1	Povijest moje obitelji od 1941. do 1991, i nakon	Roman	Ivana Sajko	HR	Kroatisch	Deutsch	Deutschland*
2	Siódemka	Roman	Ziemowit Szczerek	PL	Polnisch	Deutsch	Deutschland*
3	Zatím dobry	Comic	Jan Novák	CZ	Tschechisch	Deutsch	Deutschland*
4	Grandangolo	Roman	Simone Somekh	IT	Italienisch	Deutsch	Österreich
5	Kazki mogo bomboschovišža	Roman	Oleksij Tschupa	UA	Ukrainisch	Deutsch	Österreich
6	Ochajni propisi erzgerzoga Vil'gel'ma	Roman	Natalka Sniadanko	UA	Ukrainisch	Deutsch	Österreich
7	Priče sa satnim mehanizmom (Clokwork stories)	Kurzgeschichte	Faruk Šehić	BA	Kroatisch	Deutsch	Italien
8	Vašarski mađioničar	Kurzgeschichte	Jelena Lengold	RS	Serbisch	Deutsch	Rep. Serbien
9	Kosovel in sedem palčkov	Poesie	Iztok Osojnik	SI	Slowenisch	Deutsch	Slowenien
10	Pianistov dotik / Pianist's Touch	Roman	Mirt Komel	SI	Slowenisch	Deutsch	Slowenien
11	ZMAJI?!	Kinderbuch	Lila Prap	SI	Slowenisch	Deutsch	Slowenien
12	Más-világi megfigyelések	Kurzgeschichte	Tillmann J. A.	HU	Ungarisch	Deutsch	Ungarn

* Verlag Voland & Quist GmbH

Übersetzungen aus dem Deutschen

	Buchtitel	Literar. Genre	Autor*in	Nationalität oder Residenz d. Autoren*in	Original- sprache	Ziel- sprache	Übersetzungsprojekt eines Verlags aus:
1	Die Nacht, die Lichter	Kurzgeschichte	Clemens Mayer	DE	Deutsch	Albanisch	Albanien
2	Die Welt im Rücken	Roman	Thomas Melle	DE	Deutsch	Dänisch	Dänemark
3	Die Hauptstadt	Roman	Robert Menasse	AT	Deutsch	Kroatisch	Kroatien
4	Das Cusanus-Spiel	Roman	Wolfgang Jeschke	DE	Deutsch	Kroatisch	Kroatien
5	Aller Tage Abend	Roman	Jenny Erpenbeck	DE	Deutsch	Kroatisch	Kroatien
6	Miakro	Roman	Georg Klein	DE	Deutsch	Ungarisch	Ungarn
7	Fallensteller	Kurzgeschichte	Saša Stanišić	BA	Deutsch	Italienisch	Italien
8	Baba Dunjas letzte Liebe	Roman	Alina Bronsky	DE	Deutsch	Litauisch	Litauen
9	Was man von hier aus sehen kann	Roman	Mariana Leky	DE	Deutsch	Lettisch	Lettland
10	Die Suesse des Lebens	Roman	Paulus Hochgatterer	AT	Deutsch	Lettisch	Lettland
11	Die Ausgewanderten	Roman	W. G. Sebald	DE	Deutsch	Rumänisch	Rumänien
12	Grodek	Poesie	Georg Trakl	AT	Deutsch	Rumänisch	Rumänien
13	Erebos	Kinderbuch	Ursula Poznanski	AT	Deutsch	Mazedonisch	Rep. Mazedonien
14	Mein kleiner Chinese: Ein China-Roman	Roman	Alma Karlin	SI	Deutsch	Slowenisch	Slowenien
15	Gedichte in zwei Bänden - Erster Band	Poesie	Paul Celan	FR	Deutsch	Slowenisch	Slowenien
16	Vom Ende der Einsamkeit	Roman	Benedict Wells	DE	Deutsch	Slowenisch	Slowenien
17	Im Frühling sterben	Roman	Ralf Rothmann	DE	Deutsch	Slowenisch	Slowenien
18	Der Tag, an dem mein Großvater ein Held war	Roman	Paulus Hochgatterer	AT	Deutsch	Englisch	Vereinigtes Königr.
19	Das achte Leben (Für Brillka)	Roman	Nino Haratischwili	DE	Deutsch	Bulgarisch	Bulgarien
20	Der Reisende	Roman	Ulrich A. Boschwitz	DE	Deutsch	Spanisch	Spanien
21	Kleinstadtnovelle	Andere	Ronald M. Schernikau	DE	Deutsch	Spanisch	Spanien
22	Einmal muss ich über weiches Gras gelaufen sein	Roman	Carolina Schutti	AT	Deutsch	Spanisch	Spanien
23	Irmina	Comic	Barbara Yelin	DE	Deutsch	Kroatisch	Kroatien
24	„The Leningrad Diet“	Roman	Wlada Kolosowa	DE	Deutsch	Niederländisch	Niederlande